



Hamax AS
 Vålerveien 159
 N-1599 Moss
 Norway

Tel.: +47 69 23 38 38
 email: info@hamax.no
 www.hamax.com

Hamax ID:
 H1801 User Manual Traveller US version, Rev. 001

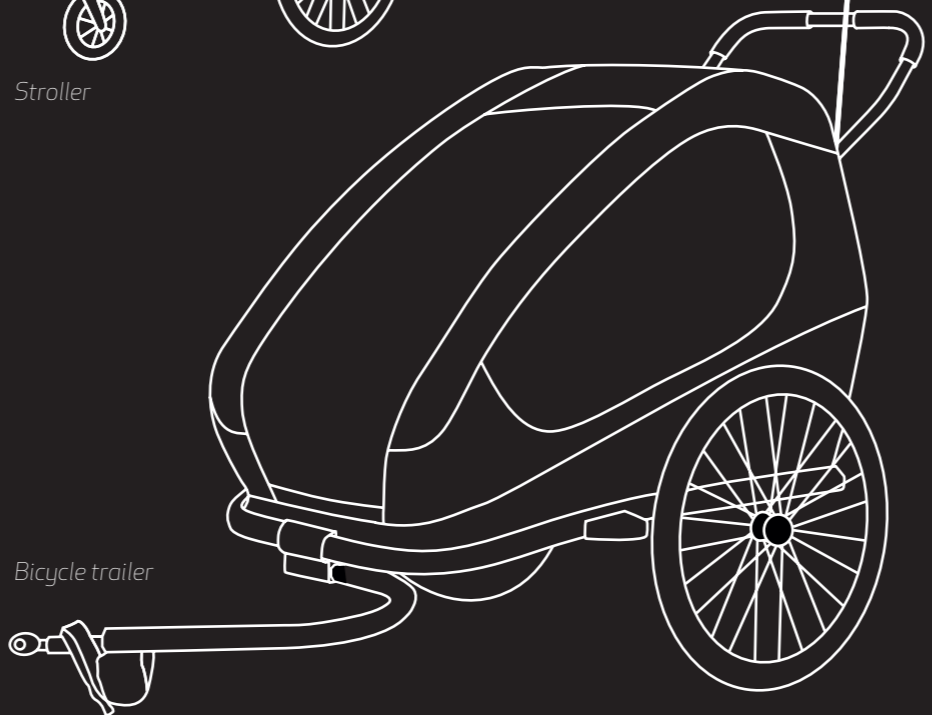
User Manual



HAMAX Traveller
 Multifunctional bicycle child trailer including the stroller wheel



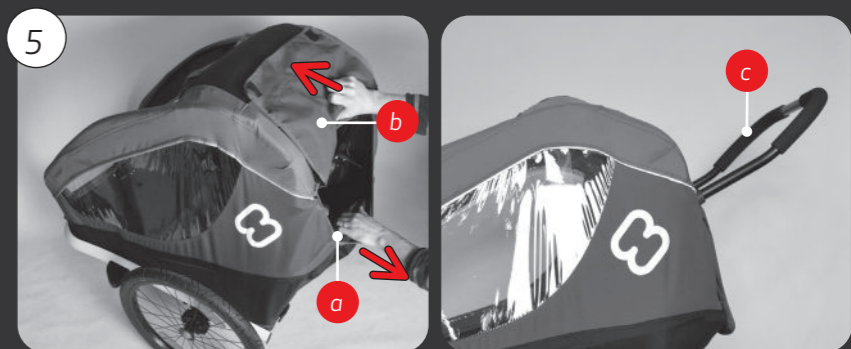
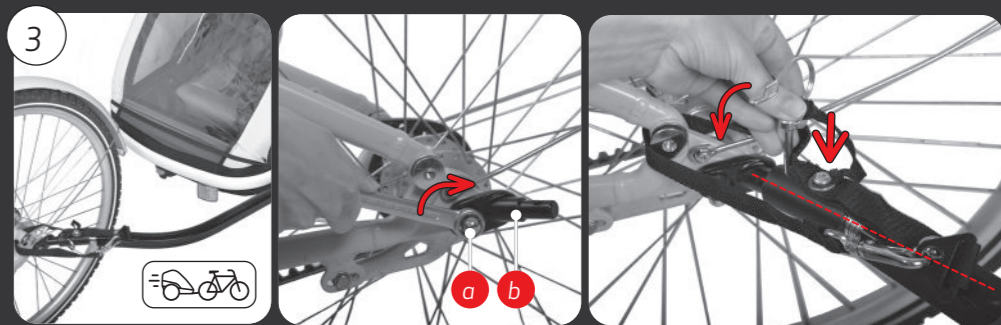
Stroller

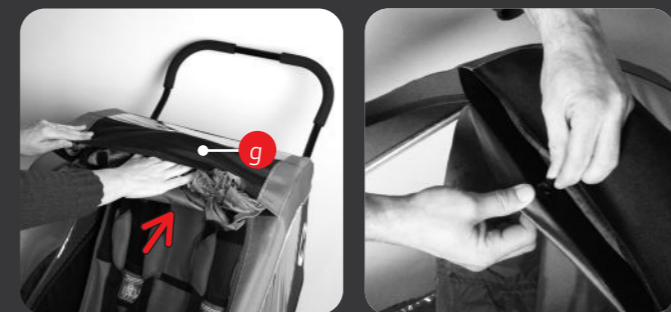
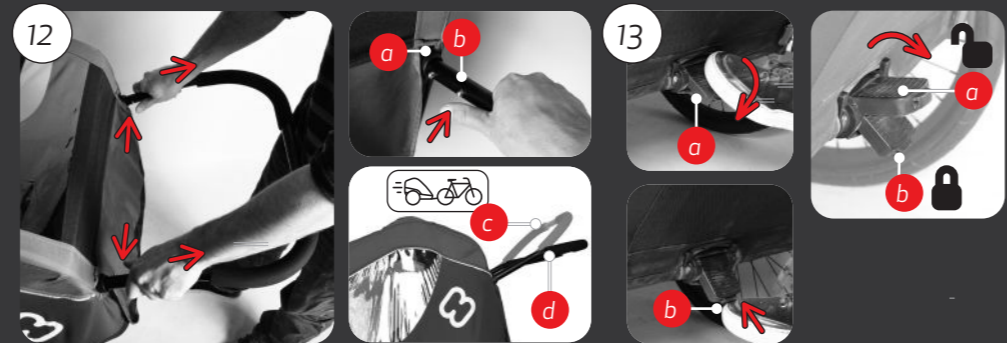
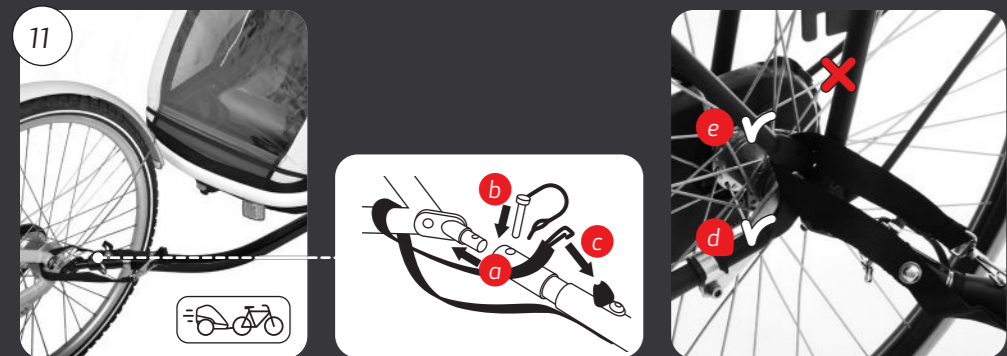
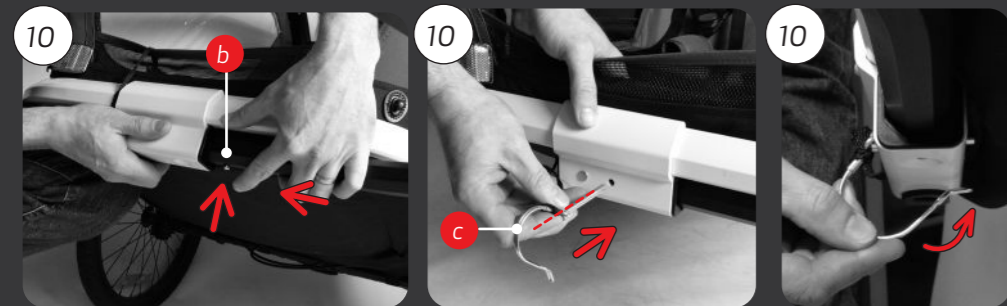
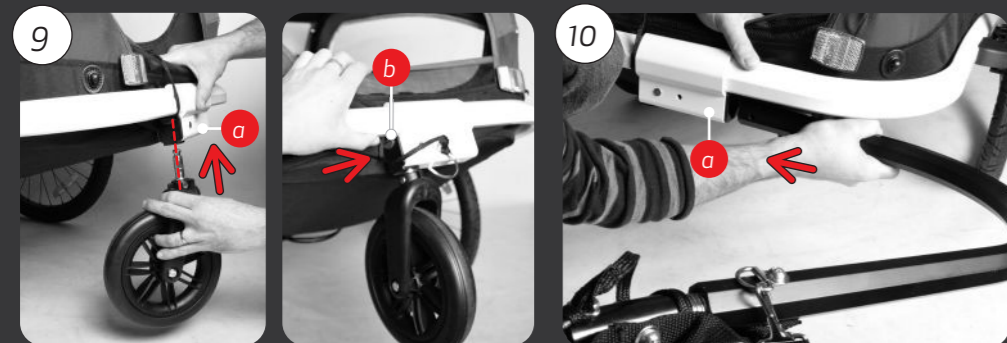


Bicycle trailer

CONTENTS

EN	- English - English	9
FR	- French - Français	15
ES	- Spanish - Español	21





EN Thank you for choosing the Hamax Traveller multifunctional bicycle child trailer including the stroller wheel


Congratulations on purchasing the Hamax Traveller multifunctional bicycle child trailer including the stroller wheel. You can transport your child in a safe and comfortable way using the Hamax Traveller as a bicycle trailer and stroller. Please read the instructions carefully before assembling or using the Hamax Traveller. We wish you and your children many enjoyable trips!

Keep these instructions in a safe place for later use.


SPECIFICATIONS

- See the specifications in image [A]
- Folded dimensions (incl. wheel guards): 100 x 74 x 30cm
- Weight trailer (fully assembled trailer incl. bicycle arm): 13kg
- ***To check the drawbar load, measure the weight at the end of the bicycle arm while the trailer is loaded with passengers and cargo. You can measure by standing on a scale, remember your own weight. Stand on the scale with the bicycle arm in your hands. Make sure that you hold the bicycle arm at the correct height. Deduct your own weight and the result is the drawbar load.


A
IXPLORER




Towing speed
Advised speed: 16km/h / 10mph
Max speed: 24km/h / 15mph




Drawbar load***
Min: 0kg / 0lb
Max: 8kg / 17,5lb




Physical requirements
Min age: 6 months. Max: 22 kg / 48,5lb
Max child height: 117cm / 3,83ft



Weight capacity
Max load: 47kg / 105lb
Max weight child: 22kg / 48,5lb
Max weight incl. trailer: 60kg / 132lb



Luggage
Max: 5kg / 11 lb



Seating positions
For 1 or 2 children



SAFETY GUIDELINES

! WARNINGS

- **Important** – Keep these instructions for future reference
- This product complies to the standards for child bicycle trailers and strollers: ASTM F 1975-15 and ASTM F 833-19.
- This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- This seat unit is not suitable for children that can not sit without assistance or do not have adequate neck strength. Please check with a pediatrician if you are in doubt.
- Do not use with children who exceed the weight limitations.
- Never leave your child unattended.
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the restraint system.
- Occupants should always wear a properly fitted and approved helmet.
- In the US, see CPSC Safety standard for bicycle helmets.
- Towing a trailer will affect the stability of the bicycle and increases the braking distance.
- This trailer is wider than a bicycle. Allow for extra clearance and be aware of a larger turning circle.
- Before each ride, ensure the attached trailer does not interfere with braking, pedaling, or steering of the bicycle.
- Do not allow the child's body or any clothing, shoe laces or toys to come in contact with moving parts.
- Do not install a car seat or any other seating device not approved by the manufacturer.
- Make no modifications to the trailer.
- Never ride a bicycle at night without adequate lighting. Obey all local legal requirements for lighting.
- A reflector that complies with CPSC regulations shall be visible on the rear of the trailer.
- Check tyre pressure before use. Always inflate tyres to the inflation level specified on the outer tyres.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death of the passenger/rider.
- Do not let your child play with this product.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Ensure the parking brake is engaged when loading and unloading your children.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- This product is not suitable for running or skating.
- Do not use any accessories which are not approved by the manufacturer.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- Be aware of exposure hazards such as wind chill and heat exhaustion, either by less-active trailer passengers in prolonged exposure in colder temperatures, or by extended periods in warmer temperatures without adequate ventilation or hydration.
- Unintended use could lead to dangerous situations. Hamax is not liable for any damages caused by unintended use. Any unintended use is at the risk of the user.

- Close the front cover when using the bicycle trailer.
- Do not attach any load to the push bar as it will affect the stability of the trailer.
- Do not store luggage in areas inside or outside the trailer other than in the luggage compartment as it affects the stability of the trailer.
- Don't forget to remove the stroller wheel when you go cycling.

Bicycle safety

Before connecting the bicycle trailer to your bicycle, ensure your bicycle is suitable for towing a trailer according to the bicycle manufacturer's instruction and is equipped with well functioning brakes. It is recommended that the bicycle to which the trailer will be attached undergoes a safety check by a qualified bicycle mechanic before attaching the trailer. Bicycle trailers pulled by an EPAC can be restricted by law.

Riding behavior

When towing a trailer, your bicycle behaves heavier and less responsive due to the added weight. Familiarize yourself with this behavior by practicing with a loaded trailer in a quiet area before entering crowded public roads with passengers.

Be aware that due to the weight of the trailer, your bicycle has a longer braking distance. Use caution when driving downhill, as your bicycle will gain speed more rapidly.

Do not exceed the maximum speed specified in this manual and slow down when making turns and on rough roads. Avoid riding over rocks, curbs or other obstacles that may cause the trailer to tip over. Using the trailer in unfavorable weather, road or traffic conditions can result in unsafe situations. Always use good judgement when deciding if conditions are safe to use the trailer.

High visibility

For optimal visibility and safety in traffic, the multifunctional carrier has front (white), rear (red) and wheel (orange) reflectors. Reflective piping is integrated in the outer fabric. When using the carrier as a bicycle trailer, you also need to apply the orange safety flag for even better visibility [8]. Use the rear light that is included see [16].

Intended use

- the trailer is intended for transportation of children as specified in this manual on public roads with light traffic, sidewalks and smooth paths. Hamax considers using the trailer in any other way as unintended use, including but not limited to:
- riding with excessive speed
- riding on rough off-road conditions
- using the trailer for commercial purposes
- transporting animals
- storing luggage in areas inside or outside the trailer other than in the trailer's luggage compartment
- towing the trailer by motorized vehicles
- failing to comply with the instructions in this manual

GETTING STARTED - INSTALLATION

[1] Packaging content

- Trailer body (1x) [1a]
- Quick release wheel (2x) [1b]
- Bicycle arm (1x) [1c]
- Safety flag (1x) [1d]
- Stroller wheel (1x) [1e]
- User manual Hamax Traveller (1x)

[2] Product overview

- Push bar [2a]
- Front cover pocket [2b]
- Front cover [2c]
- Seat paddings [2d]
- Stroller wheel attachment [2e]
- Parking brake [2f]
- Wheel guard [2g]
- Bicycle arm attachment [2h]
- Push bar release handle [2i]
- Seat backrest rear [2j]
- Storage space [2k]

[3] Attaching the hitch on your bicycle

- Remove quick-release or nut [3a] from the left side of your bicycle's rear wheel axle. Place hitch [3b] between quick-release or nut and frame. Put the quick-release or nut back on and tighten according to the bicycle manufacturer's instructions.
- Point the hitch to the rear. Keep the alignment / angle between hitch and bicycle arm as straight as possible.

[4] Mount the wheel guards

- Place the two wheel guards [4a] in the 2 holes on the side of the frame. Fasten the screw [4b] from the bottom inside of the frame. Use the allen key provided with the wheel guards.

[5] Unfolding the trailer

- Grab the rear frame [5a] inside the rear storage compartment [2k] and pull it backwards. While doing this you can push the top

frame [5b] forward.

- The folding locks [6a] lock automatically and you hear a clicking sound.
- Verify that the folding mechanism is locked by trying to push the rear frame forward.
- Insert the push bar [5c] into the pushbar connection [12a], push the pushbar buttons [12b] and push the pushbar in further until it locks. Place the pushbar in its highest position when you go cycling [12c].

[6] Folding the trailer

- Remove the pushbar while pushing the buttons [12].
- Pull both folding locks [6a] and push forward the frame until it folds.
- Gently push the top frame down into its folded position and fold the fabrics into the trailer.

[7] Mounting the quick release wheels

- Ensure that the parking brake is not engaged [2f] and that the wheel axle [7a] is clean.
- Press the push button [7b] and insert the wheel axle into the socket. Verify that the wheel is securely fastened by pulling the wheel.

[8] Mounting the safety flag

- Place the flag pole [8a] in the hole [8b] next to the push bar. If needed open the luggage compartment in order to find the flag pole hole. Place the flag pole on the side of the bicycle trailer that is most exposed to the road.

USE

[9] Using the stroller wheel

- To attach: Insert the pin of the stroller wheel [1e] into the stroller front connection [9a]. Verify that the wheel is securely fastened by pulling the stroller wheel.
- To remove: Push the button [9b] to unlock and pull the stroller wheel [1e] out of the front connection [9a].
- When strolling you can store the bicycle arm [1c] in a backwards position into the bicycle arm attachment [10a] [19]. Don't use the bicycle arm button [10b] in this position.

[10] Attaching the bicycle arm to the trailer

- Slide the bicycle arm [1c] into the bicycle arm attachment [10a].
- Push the bicycle arm button [10b] and push the arm in further until it clicks.
- Insert the locking pin [10c] in order to make a safe connection. Rotate the locking pin [10c] towards the back and snap it over itself. Pull on the bicycle arm to verify a good connection.

[11] Attaching the bicycle arm to the bicycle

- Securely attach the bicycle arm & safety strap prior to use. Ensure that the trailer is unloaded when attaching & disconnecting it to/from your bicycle.
- Slide the bicycle arm onto the hitch [11a]. Insert the locking pin [11b] through the hole in bicycle arm and close it. Verify that the bicycle arm is securely fixed by pulling the bicycle arm. Wrap safety strap around the bike frame and fasten the hook to the triangular plate [11c].
- Make sure that you put the safety strap around the chain stay [11d] or seat stay [11e] of your bicycle frame.

TIP: When you are not using the bicycle arm you can store it in the trailer

TIP: When the safety strap is too long you can wrap it twice around the frame to ensure that the strap does not interfere with any moving part of the rear wheel.

[12] Adjusting the push bar [2a]

- Take out the pushbar [2a] by pushing the pushbar locking pins [12b] on each side and pull the pushbar out.
- Adjust the pushbar 180 degrees to the desired low [12d] or high position [12c].
- Insert the push bar [5c] into the pushbar connection [12a], push the pushbar buttons [12b] and push the pushbar in further until it locks. Place the pushbar in its highest position when you go cycling [12c].

[13] Using the parking brake

- To engage: Push the parking brake lever [13a] downwards until the button [13b] pops out and the lever is locked. You may need to move the trailer slightly back and forth for the brake pin near the wheel to find its hole. Always be sure to check if the brake is engaged by pushing the trailer.
- To disengage: Push the release button [13b] with the tip of your foot and the lever [13a] rotates upwards.

[14] Front covers and shades

- The Traveller has 3 front covers: a plastic cover [14a], a mesh cover [14b] and an additional sun shade [14d]. The plastic and mesh cover can be fixed at the bottom using the hooks just above the frame [14c].
- To fix the sunshade use the velcro pieces [14e]: 4 for short or 6 for full length. To shorten the sunshade [14d], fold it and fix the bottom velcro pieces to the top velcro pieces [14f].
- When not in use, the covers can be stored in the pocket [14g]. Close the pocket using the buttons to prevent the covers from falling out during a ride.

[15] 5-point safety harness

- Seat your child and guide the arms through the opening between the shoulder [15a] and waist belt [15b]. Check that the shoulder straps are aligned with your child's shoulders. Adjust the height by sliding the buckles [15e] above the headrest up or down.
- Connect the two shoulder strap buckles together and insert them into the buckle [15c] on the crotch strap [15d] until it locks. Adjust the length of the crotch strap and the shoulder belts so that your child is securely tightened. Verify that the safety harness is locked by pulling both shoulder belts.

[16] Mounting the light

- Rear: Attach the red light on the pushbar [16]
- Place the light on the side of the trailer that is most exposed to the road.

CARE AND MAINTENANCE

Check before using the trailer

- The wheels are properly locked to the trailer.
- The tires are inflated according to the specified tire pressure
- The trailer is completely unfolded and the mechanism is locked on both sides. Do not forget to lock the push bar.
- The seat back rest is well secured and tightened. Please see the maintenance section below.
- The safety flag and lights are in place whenever required.

Storage

- It is highly recommended to store the Traveller trailer indoors, in a dry and well-ventilated area out of direct sunlight.

TIP: There is a Hamax storage cover available for better protection.

Maintenance

- [17] Parking brake [2f]: If the brake does not engage on both wheels or does not fully disengage (the wheel then gives a ticking sound), you need to adjust the parking brake cables using the nut adjusters [18a] at each wheel side underneath the trailer.
- The Traveller bicycle trailer has a replaceable front cover that is attached with velcro in the pocket above the front opening.
- Stroller wheel connection [2e]: If there is dirt inside the stroller wheel connection [2e], rinse it with water.
- Seat base back rest [2]: For a comfortable and safe seat, regularly tighten the straps [18] at the rear of the seat back rest. Make sure that you start to tighten it at the top and follow by tightening it at the bottom.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- The seat paddings [2d] can be removed from the trailer for cleaning purposes. Wash seating by hand or using cold machine wash with a short spin cycle.
- Allow the trailer to dry completely before storing it to prevent it from becoming moldy.
- If the trailer is involved in an accident or is damaged, contact your dealer to check if it can still be used.
- All important components such as: drawbar, connecting device, frame, safety belts, lighting equipment, tires, and wheels, etc. for safe condition; regular verification whether bolted assemblies are well tightened.

WARRANTY

The Hamax Traveller Multifunctional Child Carrier is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully. Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR BATTERIES (REAR LIGHT)

- Non-rechargeable batteries must not be charged.
- Remove rechargeable batteries from the item before charging them.
- Different types of batteries as well as old and new batteries must not be used together on the same item.
- Only batteries of the same or equivalent type as specified should be used.
- Please make sure that the batteries are inserted with the correct polarity.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- Remove empty batteries from the item.
- It is not allowed to burn empty batteries as they might explode or leak.

Information concerning the disposal of exhausted batteries



The pictured symbol on the left side on batteries, the packing or the enclosed documents signifies that the batteries should not be disposed of at the end of their life cycle together with the domestic waste. Possible added letters under the waste bin signify that the battery contains lead (Pb), cadmium (Cd) or mercury (Hg). You as consumer are obliged by law to render all kind of batteries (both rechargeable as well as non-rechargeable) inclusive button cells at local places of collection or at the retail market. This is at no charge. The proper disposal enables the recycling of valuable resources and avoids possible negative effects on humans and the environment.

Information concerning the disposal of old electric and electronic products



The pictured symbol on the product, the packing or the enclosed documents signifies that the product should not be disposed of after the end of its life cycle together with the domestic waste. You as consumer are obliged by law to render electric and electronic products at a local place of collection for electronic equipment. This is at no charge. Please take out the batteries before disposal of the product. The proper disposal enables the recycling of valuable resources and avoids possible negative effects on humans and the environment. For further information please contact your local authority or the vendor of the product.

FR Merci d'avoir choisi le emorque à vélo multifonctionnelle pour enfants, avec roue de poussette Traveller de Hamax


Félicitations pour votre achat du porte-bébé multifonctionnel Traveller de Hamax. L'Traveller de Hamax vous permet de transporter votre enfant de manière confortable et en toute sécurité, en l'utilisant comme remorque de bicyclette ou comme poussette. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant le montage ou l'utilisation de l'Traveller de Hamax. Nous vous souhaitons, à votre enfant et à vous, de belles randonnées !

Gardez soigneusement les présentes instructions, afin de permettre leur consultation ultérieure.


SPÉCIFICATIONS

- Consultez les spécifications à l'image [A]
- Dimensions à l'état replié (protection de roue comprise): 100 x 74 x 30 cm
- Poids de la remorque (totalement monté, y compris le bras de bicyclette): 13 kg
- **Pour vérifier la charge sur la barre de traction, mesurez le poids à l'extrémité du bras de bicyclette lorsque la remorque est chargée avec des passagers et/ou colis. Vous pouvez mesurer le poids à l'aide d'un pèse-personnes ; souvenez-vous de votre propre poids. Prenez place sur le pèse-personnes avec le bras de bicyclette dans vos mains. Assurez-vous de tenir le bras de bicyclette à la hauteur appropriée. Déduisez votre propre poids pour obtenir la charge sur la barre de traction.


A
EXPLORER




Vitesse de traction
Vitesse conseillée : 16km/h / 10mph
Vitesse maxi. : 24km/h / 15mph




Charge sur la barre de traction**
Mini: 0 kg / 0 lb
Maxi: 8 kg / 17,5 lb




Exigences physiques
Âge mini. : 6 mois. Maxi: 22 kg / 48,5 lb
Taille maxi. de l'enfant : 117cm



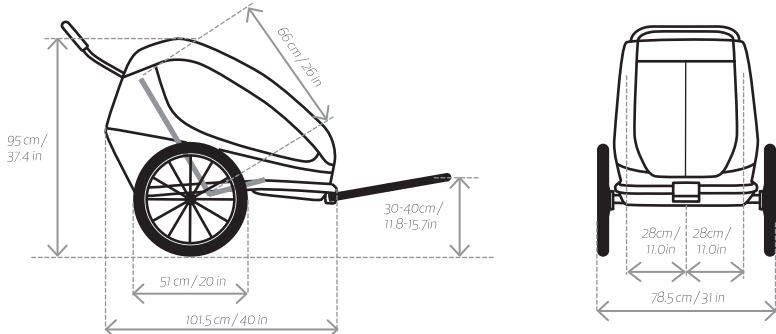
Capacité de charge
Charge maxi. : 47 kg / 105 lb
Poids maximal de l'enfant : 22 kg / 48,5 lb
Poids maxi. remorque comprise : 60 kg / 132 lb



Bagage
Maxi: 5 kg / 11 lb



Places assises
Pour 1 ou 2 enfants



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

! AVERTISSEMENTS

- **Important** – Gardez les présentes instructions pour référence ultérieure
- Ce produit est conforme aux normes européennes concernant les remorques de bicyclettes et poussettes pour enfant: ASTM F 1975-15 et ASTM F 833-19
- Ce siège n'est pas approprié pour des enfants de moins de 6 mois d'âge.
- Ce siège n'est pas approprié pour des enfants qui ne peuvent rester assis sans assistance ou qui n'ont pas une force suffisante dans le cou. Dans le doute, consultez un pédiatre.
- Ne pas utiliser avec des enfants qui dépassent les limites de poids.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Évitez que l'enfant puisse tomber ou glisser hors du siège afin d'éviter de graves blessures. Utilisez toujours le système de retenue.
- Les occupants doivent toujours porter un casque approuvé et correctement ajusté.
- Le tractage d'une remorque affecte la stabilité de la bicyclette et augmente la distance de freinage nécessaire.
- Cette remorque est plus large que votre bicyclette. Prévoyez un dégagement supplémentaire et souvenez-vous que votre rayon de braquage sera plus important.
- Avant de toute utilisation, assurez-vous que la remorque ne gêne pas le freinage, le pédalage ou le guidage de la bicyclette.
- Ne permettez jamais que des parties du corps de l'enfant, les vêtements de l'enfant, les lacets de ses chaussures ou des jouets puissent toucher des composants en mouvement.
- N'installez jamais aucun siège de voiture dans la remorque, ni aucun autre dispositif n'ayant pas été approuvé par le fabricant.
- N'apportez aucune modification à la remorque !
- Ne circulez jamais en bicyclette la nuit sans éclairage approprié. Obéissez à toutes les réglementations locales concernant l'éclairage.
- Un réflecteur conforme à la réglementation de la CPSC doit être visible sur l'arrière de la remorque.
- Vérifiez la pression des pneus avant chaque utilisation. Gonflez toujours les pneus à la pression indiquée sur les pneus.
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon et d'eau.
- Ne pas observer les instructions du fabricant peut entraîner de graves blessures et même la mort des passagers et/ou du conducteur.
- Ne permettez pas que votre enfant utilise ce produit en tant que jouet.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant toute utilisation.
- Assurez-vous que le frein de stationnement est bien engagé lorsque vous allez placer ou sortir vos enfants de l'engin.
- Assurez-vous de tenir à l'écart votre enfant lorsque vous dépliez ou repliez ce produit.
- Ce produit n'est pas approprié pour l'utiliser lorsque vous allez faire de la course à pied ou en patins à roulettes.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas approuvé par le fabricant.

- N'utilisez que des composants fournis ou recommandés par le fabricant ou par le fournisseur.
- Gardez à l'esprit les dangers d'exposition des passagers de la remorque aux conditions météorologiques ; coups de froid en cas de basses températures ou déshydratation en cas de températures élevées sans ventilation ou hydratation appropriés.
- Les utilisations non prévues peuvent mener à des situations dangereuses. Hamax n'est pas responsable des dommages causés par des utilisations non prévues. Toute utilisation non prévue est aux risques de l'utilisateur.
- Lorsque vous allez utiliser la remorque de bicyclette, fermez le capot avant.
- N'attachez aucune charge sur la barre de poussée, puisque cela affecterait la stabilité de la remorque.
- Ne rangez aucun colis dans ou en dehors de la remorque, autre que dans le compartiment de bagages, puisque cela affecterait la stabilité de la remorque.
- N'oubliez pas de retirer la roue pivotante lorsque vous faites du vélo

Sécurité de la bicyclette

Avant d'attacher la remorque de votre bicyclette, assurez-vous que celle-ci est appropriée pour tracter une remorque selon les instructions du fabricant de la bicyclette et qu'il est équipée de freins suffisamment puissants. Il est recommandé qu'un technicien de bicyclettes vérifie la sécurité de la bicyclette sur laquelle sera attachée la remorque avant toute utilisation. Des restrictions légales pourraient être applicables si vous allez tracter la remorque avec une bicyclette à assistance motorisée.

Comportement en circulation

Lorsque vous tractez une remorque, la bicyclette se comporte différemment et répond moins rapidement à cause du poids de la remorque. Familiarisez-vous avec ce comportement en pratiquant avec une remorque chargée dans une zone peu fréquentée, avant de vous aventurer sur des routes publiques.

Rappelez-vous que la bicyclette a une distance de freinage plus importante à cause du poids de la remorque. Soyez prudent lorsque descendez une pente, car votre bicyclette gagnera plus rapidement de la vitesse.

Ne dépassez pas la vitesse maximale spécifiée dans ce manuel et ralentissez dans les virages ou sur des routes irrégulières. Évitez de rouler sur des galets, sur des bordures ou sur d'autres obstacles pouvant entraîner un renversement de la remorque. L'utilisation de la remorque dans des conditions météorologiques, de route ou de trafic défavorables, peut entraîner des situations dangereuses. Faites toujours prévaloir votre bon jugement lorsque vous décidez si les conditions d'utilisation de la remorque sont favorables ou non.

Fortes visibilité

Afin d'améliorer la visibilité et la sécurité dans le trafic, le transporteur multifonctionnel est équipé de réflecteurs (blancs) à l'avant, (rouges) à l'arrière et (orange) sur les roues. Les pneus ont également des bandes réfléchissantes. Des joints réfléchissants sont intégrés dans le tissu extérieur. Lorsque vous utilisez le transporteur en tant que remorque de bicyclette, vous devez également mettre en place le fanion de sécurité orange pour améliorer encore la visibilité [8].

Utilisez le feu arrière inclus, voir [16].

Utilisation prévue

La remorque est prévue pour le transport d'enfants, comme spécifié dans ce manuel, sur des routes publiques à trafic léger, avec trottoirs et surface lisse. Hamax considère l'utilisation de la remorque de toute autre manière comme étant inappropriée, y-compris, sans s'y limiter :

- circuler à vitesse excessive
- circuler en conditions « tout-terrain »
- utiliser la remorque à des fins commerciales
- transporter des animaux
- rangement de bagages dans ou en dehors de la remorque, autre que dans le compartiment de bagages de la remorque
- tracter la remorque à l'aide de véhicules motorisés
- ne pas respecter les instructions dans ce manuel

AVANT DE COMMENCER – INSTALLATION

[1] Contenu de l'emballage

- Corps de remorque (1x) [1a]
- Roue à libération rapide (2x) [1b]
- Bras de bicyclette (1x) [1c]

- Fanion de sécurité (1x) [1d]
- Roue pour poussette (1x) [1e]
- Manuel de l'utilisateur de l'Hamax (1x)

- Point de connexion sécurisé [2e]
- Frein de stationnement [2f]
- Protection de roue [2g]
- Fixation de bras de bicyclette [2h]
- Poignée de libération de la barre de poussée [2i]
- Dossier siège arrière [2j]
- Espace de rangement [2k]

[2] Vue d'ensemble du produit

- Barre de poussée [2a]
- Poche du capot frontal [2b]
- Capot frontal [2c]
- Coussinets de siège [2d]

[3] Installation de l'attelage sur votre bicyclette

- Retirez la libération rapide ou l'écrou [3a] du côté gauche de l'essieu arrière de votre bicyclette. Placez l'attelage [3b] entre la libération rapide ou l'écrou et le cadre. Remontez et serrez la libération rapide ou l'écrou, selon les instructions du fabricant de la bicyclette.
- Dirigez l'attelage vers l'arrière. Maintenez l'alignement / l'angle entre l'attelage et le bras de bicyclette aussi droit que possible.

[4] Montage des protections de roue

- Placez les deux protections de roue [4a] dans les 2 trous sur le côté du cadre. Fixez la vis [4 b] par le bas à l'intérieur du cadre. Utilisez la clé Allen fournie avec les protections de roue.

[5] Déplier la remorque

- Saisissez le cadre arrière [5a] dans le compartiment de rangement arrière [2k] et tirez-le vers l'arrière. Ce faisant, vous pouvez pousser le cadre supérieur [5 b] vers l'avant.
- Les verrous rabattables [6a] s'enclenchent automatiquement et vous entendrez un déclic.
- Vérifiez que le mécanisme de pliage est verrouillé en essayant de pousser le cadre arrière vers l'avant.
- Insérez la barre de poussée [5c] dans sa connexion [12a], appuyez sur les boutons de la barre de poussée [12b] et insérez la barre de poussée jusqu'à son verrouillage. Placez la barre de poussée à la position la plus haute lorsque vous allez faire du vélo [12c].

[6] Replier la remorque

- Retirez la barre de poussée en appuyant sur les boutons [12].
- Tirez les deux verrous de pliage [6a] et poussez le cadre vers l'avant jusqu'à ce qu'il se replie.
- Poussez doucement le cadre supérieur vers le bas à sa position repliée et repliez les tissus dans la remorque.

[7] Montage des roues à libération rapide

- Assurez-vous que le frein de stationnement n'est pas engagé [2f] et que l'axe de la roue [7a] est propre.
- Maintenez enfoncé le bouton [7b] et insérez l'essieu de la roue dans la douille. Tirez sur la roue pour vérifier qu'elle est fermement montée.

[8] Montage du fanion de sécurité

- Placez la tige du fanion [8a] dans le trou [8 b] à côté de la barre de poussée. Si nécessaire, ouvrez le compartiment à bagages pour trouver le trou de la tige du fanion. Placez la tige du fanion dans le logement sur le côté de la remorque de bicyclette le plus exposé à la route.

UTILISATION

[9] Utilisation de la roue de poussette

- Pour l'attacher : Insérez la goupille de la roue de poussette [1e] dans la connexion avant de la poussette [9a]. Tirez sur la roue de poussette pour vérifier qu'elle est fermement montée.
- Pour la retirer : Poussez sur le bouton [9 b] pour déverrouiller la roue de poussette [1e] et la retirer hors de la connexion avant [9a].
- Lors d'une promenade, vous pouvez ranger le bras de bicyclette [1c] en position arrière dans la fixation du bras de bicyclette [10a] [19]. N'utilisez pas le bouton du bras de bicyclette [10 b] dans cette position.

[10] Attacher le bras de bicyclette sur la remorque

- Glissez le bras de bicyclette [1c] dans la connexion du bras de bicyclette [10a].
- Poussez le bouton du bras de bicyclette [10 b] et insérez le bras jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Insérez la goupille de verrouillage [10c] afin d'assurer la sécurité de la connexion. Tournez la goupille de verrouillage [10c] vers l'arrière et enclenchez-la sur elle-même. Tirez sur le bras de bicyclette pour vérifier qu'il est fermement monté.

[11] Attacher le bras de bicyclette sur la bicyclette

- Attachez fermement la barre de traction et la sangle de sécurité avant l'utilisation. Assurez-vous que la remorque est déchargée lorsque vous allez l'attacher sur la bicyclette ou l'en détacher.
- Glissez le bras de bicyclette sur l'attelage [11a]. Insérez la goupille de retenue [11b] dans le trou dans le bras de bicyclette et fermez-la. Vérifiez que le bras de bicyclette est fermement attaché en tirant sur le bras de bicyclette. Enroulez la sangle de sécurité autour du cadre de la bicyclette et attachez le crochet sur la plaque triangulaire [11c].

- Assurez-vous d'enrouler la sangle de sécurité autour de l'appui de chaîne [11d] ou l'appui du siège [11e] du cadre de votre bicyclette.

ASTUCE : Lorsque vous n'utilisez pas le bras de bicyclette vous pouvez le ranger dans la remorque

ASTUCE : Lorsque la sangle de sécurité est trop longue, vous pouvez l'enrouler deux fois autour du cadre pour vous assurer qu'elle ne s'emmêlera pas avec une partie en mouvement de la roue arrière.

[12] Réglage de la barre de poussée [2a]

- Retirez la barre de poussée [2a] en poussant ses goupilles de verrouillage [12 b] de chaque côté, puis retirez la barre de poussée.
- Régalez la barre de poussée à 180 degrés par rapport à la position basse [12d] ou haute [12c] souhaitée.
- Insérez la barre de poussée [5c] dans sa connexion [12a], appuyez sur les boutons de la barre de poussée [12b] et insérez la barre de poussée jusqu'à son verrouillage. Placez la barre de poussée à la position la plus haute lorsque vous allez faire du vélo [12c].

[13] Utilisation du frein de stationnement

- Pour l'actionner : Poussez le levier du frein de stationnement [13a] vers le bas jusqu'à ce que le bouton [13 b] ressorte et que le levier soit verrouillé. Il se peut que vous deviez bouger en avant et en arrière la remorque pour que le goujon du frein près de la roue rentre dans son logement. Assurez-vous toujours de vérifier si le frein est engagé en poussant la remorque.
- Pour le libérer : Appuyez sur le bouton de déverrouillage [13b] du bout du pied pour permettre au levier [13a] de tourner vers le haut.

[14] Capots frontaux et écran solaire

- Le Traveller a 3 capots frontaux : un capot en plastique [14a], un capot à filet [14b] et un pare-soleil supplémentaire [14d]. Le capot en plastique et le filet peuvent être fixés au fond à l'aide des crochets juste au-dessus du cadre [14c].
- Pour fixer l'écran solaire, utilisez les bandes Velcro [14e]. 4 pour la petite longueur ou 6 pour la longueur complète. Pour raccourcir l'écran solaire [14d], repliez-le et fixez les bandes Velcro du fond sur celles du haut [14f].
- Le capot frontal en plastique peut être rangé dans une poche sous le couvercle de la remorque lorsque vous ne l'utilisez pas. Le filet [14b] et l'écran solaire [14d] peuvent être rangés sous le capot en plastique [14g]. Fermez la poche à l'aide des boutons pour empêcher que les capots sortent de la poche pendant que vous roulez.

[15] Harnais de sécurité à 5 points

- Placez votre enfant dans le siège et passez ses bras dans l'espace entre les bretelles [15a] et la ceinture [15b]. Vérifiez que les bretelles soient correctement alignées aux épaules de votre enfant. Ajustez la hauteur en faisant glisser les clips [15e] derrière l'appui-tête vers le haut ou vers le bas.
- Insérez les clips des bretelles et de la ceinture dans le clips central [15c] sur la sangle de l'entre-jambe [15d], jusqu'à ce que vous sentiez qu'ils s'enclenchent. Réduisez la longueur de la sangle de l'entrejambe et des bretelles, pour que votre enfant soit fermement attaché. Vérifiez que le harnais de sécurité est bien verrouillé en tirant sur les deux bretelles.

[16] Montage des lumières

- Placez les lumières sur le côté de la remorque de bicyclette le plus exposé à la route.
- Arrière : Fixez le voyant rouge sur la barre de poussée [16]

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Vérifiez avant toute utilisation de la remorque

- Les roues sont correctement verrouillées sur la remorque.
- Les pneus sont gonflés à la pression spécifiée
- La remorque est correctement dépliée et le mécanisme est verrouillé sur les deux côtés. N'oubliez pas de verrouiller la barre de poussée.
- Le dossier du siège est correctement sécurisé et serré. Veuillez consulter la section de maintenance.
- Le fanion de sécurité et les lumières sont installés si nécessaire.
- Pour assurer la sécurité de tous les composants importants tels que : barre de traction, dispositif d'attelage, cadre, ceintures de sécurité, équipement d'éclairage, pneus et roues, etc., vérifiez régulièrement le bon serrage des boulons des ensembles.

Rangement

Nous recommandons vivement de ranger la remorque Traveller à l'intérieur, dans un espace bien ventilé et hors des rayons directs du soleil.

ASTUCE : Une bâche de rangement Hamax est disponible pour une meilleure protection.

Maintenance

- [17] Frein de stationnement [2f] : Si le frein ne s'enclenche pas sur les deux roues ou ne se dégage pas complètement (la roue émet alors un cliquetis), vous devez régler les câbles du frein de stationnement à l'aide des écrous de réglage [18a] situés de chaque côté des roues sous la remorque.
- La connexion est réalisée à l'aide de bandes Velcro dans la poche et sous les tissus du couvercle et avec des boutons sur les côtés de la remorque.

- Connexion de la roue de poussette [2e] : s'il y a des saletés dans la connexion de la roue de poussette [2e], rincez-la avec de l'eau.
- Dossier du siège [2j] : Pour assurer le confort et la sécurité du siège, serrez régulièrement les sangles [19] à l'arrière du dossier du siège. Assurez-vous de serrer d'abord le haut et ensuite le bas.
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon et d'eau.
- Les coussins du siège [2d] peuvent être retirés de la remorque pour les nettoyer. Lavez-les à la main ou en machine en cycle à froid et essorage de courte durée.
- Laissez se sécher complètement la remorque avant de la ranger afin d'éviter la formation de moisissures.
- Si la remorque a souffert un accident ou si elle est endommagée, consultez auprès de votre fournisseur pour vérifier si elle pourra encore être utilisée.
- Tous les composants importants tels que : la barre de traction, le dispositif de connexion, le cadre, les ceintures de sécurité, le matériel d'éclairage, les pneus, les roues, etc., garantissant la sécurité; vérification régulière si les assemblages boulonnés sont bien serrés.

GARANTIE

Le porte-bébé multifonctionnel Traveller de Hamax est couvert par une garantie dès son achat. La période de garantie dépend de la législation du pays en question. La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, non observation des instructions du manuel de l'utilisateur, l'application de forces exagérées ou l'usure normale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prématurée du transporteur pourraient ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le transporteur ou si souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le transporteur.

MODE D'EMPLOI POUR BATTERIES (LE FEU ARRIÈRE)

- Il est interdit de recharger des piles non rechargeables.
- Enlever des piles rechargeables de l'article avant de les charger.
- Il est interdit d'utiliser de différents types de piles ainsi que des piles neuves et usées sur le même article.
- Seulement des piles du même type ou du type équivalent comme indiqué devront être utilisées.
- Mettre les piles en place tout en veillant à la polarité correcte.
- Il ne faut pas court-circuiter les connexions électriques.
- Sortir les piles usagées de l'appareil.
- Ne pas brûler des piles usagées, car elles pourraient exploser ou couler.

Renseignements concernant le traitement des piles usées



Le symbole imprimé sur les piles, sur l'emballage ou les documents joints signifie qu'après utilisation les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques. Des lettres éventuellement ajoutées au-dessus du symbole du vide-ordures signifient que la pile contient du plomb (Pb), du cadmium (Cd) ou du mercure (Hg). Vous – le consommateur – êtes obligé par loi de transmettre toutes sortes de pile (non seulement des piles rechargeables mais encore des piles non-rechargeables), piles bouton incluses à un centre de rassemblement local ou au commerce. Cela est gratuit. Le propre traitement de piles permet le recyclage des matières premières précieuses et évite les effets négatifs possibles aux hommes et l'environnement.

Renseignements concernant le traitement de vieux appareils électriques et électroniques



Le symbole imprimé sur le produit, sur l'emballage ou les documents joints signifie qu'après utilisation du produit il ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques. Vous – le consommateur – êtes obligé par loi de transmettre des produits électriques ou électroniques à un centre de rassemblement local pour des appareils vieux électriques. Cela est gratuit. Veuillez enlever les piles du produit avant de l'éliminer. Le propre traitement de déchets électriques permet le recyclage des matières premières précieuses et évite les effets négatifs possibles aux hommes et l'environnement. Pour des ultérieures informations veuillez contacter votre commune locale ou le vendeur du produit.

ES Gracias por elegir el Transporte Infantil Multifunción Hamax Traveller

Tráiler infantil multifunción para bicicleta con ruedas de remolque


Enhorabuena por la adquisición de su transporte infantil multifunción Hamax Traveller. Puede transportar a sus hijos de una manera segura y cómoda utilizando el Hamax Traveller como un tráiler para bicicleta y como carrito de paseo. Lea detenidamente las instrucciones antes de montar o utilizar Hamax Traveller. ¡Le deseamos a usted y a sus hijos muchos viajes increíbles!

Deje estas instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior.


ESPECIFICACIONES:

- Vea las especificaciones de la imagen [A]
- Dimensiones plegado (incl. protección de las ruedas): 100 x 74 x 30cm
- Peso del tráiler (tráiler montado completamente incl. brazo de bicicleta): 13kg
- ***Para comprobar la carga de remolque, mida el peso al final del brazo de la bicicleta mientras el tráiler esté cargado de pasajeros y equipaje. Puede medirlo subiendo a una báscula y recordando su propio peso. Súbase a una báscula con el brazo de la bicicleta en las manos. Asegúrese de que sostiene el brazo de la bicicleta a la altura correcta. Reste su propio peso y el resultado será el peso de remolque.


A
IXPLORER




Velocidad de remolque
Velocidad a consejada: 16km/h/ 10mph
Velocidad máxima: 24kh/h/ 15mph




Carga de remolque***
Min: 0kg /0lb
Max: 8kg /17,5lb




Requisitos físicos
Edad mínima: 6 meses. Máximo: 22 kg
Altura máxima del niño: 117cm / 3,83ft



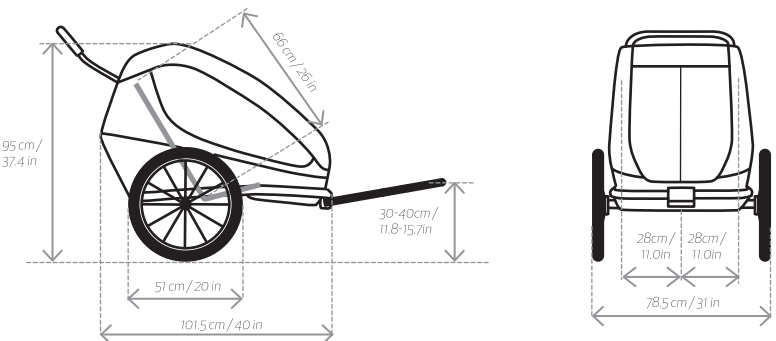
Capacidad de peso
Carga máxima: 47kg /105lb
Peso máximo del niño: 22kg /48,5lb
Peso máximo incl. tráiler: 60kg / 132lb



Equipaje
Máximo: 5kg / 11 lb



Posiciones de asiento
Para 1 o 2 niños



DIRECTRICES DE SEGURIDAD

! PRECAUCIÓN

- **Importante** – Conserve estas instrucciones para su referencia en el futuro
- Este producto cumple con las normas europeas para tráileres y carritos de bicicleta para niños:
ASTMF 1975-15 y ASTM F 833-19
- Este asiento no es apto para niños de menos de 6 meses.
- Este asiento no es apto para niños que no puedan sentarse sin ayuda o que no tengan la fuerza adecuada en el cuello. Si tiene dudas consulte a un pediatra.
- No utilizar con niños que excedan los límites de peso.
- Nunca deje a los niños sin atención.
- Evite lesiones graves por caídas o deslizamientos. Utilice siempre el sistema de sujeción.
- Los ocupantes deberán llevar siempre un casco aprobado y ajustado como es debido.
- En EE.UU., ver la normativa de seguridad CPSC sobre cascos de bicicleta.
- Remolcar un tráiler afectará a la estabilidad de la bicicleta e incrementará la distancia de frenado.
- Este tráiler es más ancho que una bicicleta. Mantenga una distancia extra y preste atención al radio de girado superior.
- Antes de montar, asegúrese de que el asiento colocado no interfiera con el frenado, el pedaleo o el viraje de la bicicleta.
- No permita que ninguna parte del cuerpo del niño, su ropa, sus cordones o algún juguete entren en contacto con las partes en movimiento.
- No instale dentro del tráiler un asiento para el coche ni cualquier otro dispositivo de asiento que no haya sido aprobado por el fabricante.
- No haga modificaciones al tráiler.
- No utilice nunca la bicicleta de noche sin las luces adecuadas. Obedezca todos los requisitos legales locales de iluminación
- En la parte trasera del tráiler deberá ser visible un reflector que cumpla con las normativas CPSC.
- Compruebe la presión de los neumáticos antes de usar. Infle siempre los neumáticos hasta alcanzar el nivel de inflado especificado en los neumáticos externos.
- No utilice disolventes de limpieza. Limpie solo con jabón suave y agua.
- No seguir las instrucciones y las advertencias del fabricante podría provocar graves lesiones o incluso la muerte del pasajero/conductor.
- No permita a su hijo jugar con este producto.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén conectados antes de usar.
- Asegúrese de que el freno de estacionamiento está puesto al cargar y descargar a su hijo.
- Para evitar heridas asegúrese de que su hijo esté alejado al plegar y desplegar este producto.
- Este producto no es apto para correr o patinar.
- No utilice accesorios no aprobados por el fabricante.
- Solo deberán usarse piezas de repuesto suministradas o recomendadas por el fabricante/distribuidor.

- Preste atención a los peligros de exposición como el frío por el viento o el agotamiento por el calor, ya sea por la exposición prolongada a temperaturas frías de los pasajeros del tráiler que estarán menos activos, o por periodos largos a temperaturas más cálidas y sin la ventilación o hidratación adecuadas.
- El uso indebido podría llevar a situaciones peligrosas. Hamax no se hace responsable por los daños causados por el uso indebido. Cualquier uso indebido es a riesgo del usuario.
- Cierre la cubierta delantera al usar el tráiler de bicicleta.
- No conecte ninguna carga a la barra de empuje pues afectará a la estabilidad del tráiler.
- No coloque equipaje en zonas dentro o fuera del tráiler que no sean el compartimento para el equipaje, pues esto puede afectar a la estabilidad del tráiler.
- No olvides retirar la rueda giratoria cuando vayas en bicicleta.

Seguridad en bicicleta

Antes de conectar el carrito de bicicleta a su bicicleta, asegúrese de que es apta para tirar de un carrito de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la bicicleta y que está equipado con frenos que funcionan correctamente. Se recomienda que la bicicleta que se use para tirar del carrito apruebe una comprobación de seguridad realizada por un mecánico de bicicletas profesionales antes de conectar el carrito. Los tráilers tirados por bicicletas eléctricas podrían ser restringidos por la ley.

Conducta al volante

Al remolcar un tráiler, la bicicleta será más pesada y responderá peor debido al peso del tráiler. Familiarícese con el comportamiento de la bicicleta haciendo pruebas con un tráiler cargado y en una zona tranquila antes de entrar en vías públicas concurridas.

Sea consciente de que debido al peso del tráiler la distancia de frenado de su bicicleta será mayor. Tenga cuidado al conducir cuesta abajo pues su bicicleta ganará más velocidad rápidamente.

No supere la velocidad máxima especificada en este manual y reduzca la velocidad al girar y sobre vías más escabrosas. Evite conducir sobre rocas, bordillos y demás obstáculos que puedan provocar que el tráiler vuelque. Usar el tráiler con condiciones climáticas, viales o de tráfico no favorables podría llevar a situaciones poco seguras. Utilice el sentido común para decidir si las condiciones son seguras para usar el tráiler.

Visibilidad Alta

Para una visibilidad y seguridad óptimas con tráfico, el transporte multifunción tiene reflectores delante (blanco), detrás (rojo) y en las ruedas (naranja). Hay tubos reflectores integrados en el tejido exterior. Al utilizar el transporte como tráiler de bicicleta también deberá utilizar la bandera naranja de seguridad para tener una visibilidad aún mayor [8]. Use la luz trasera que se incluye, vea [16].

Uso previsto

El uso previsto del tráiler es el transporte de niños tal y como se especifica en este manual y en vías públicas con tráfico leve, en aceras y en caminos lisos. Hamax considera que el cualquier otro uso del tráiler es uso indebido, incluyendo pero sin limitarse a:

- conducir a velocidad excesiva
- conducir por caminos en condiciones accidentadas fuera de carretera
- usar el tráiler con fines comerciales
- transportar animales
- guardar equipaje en áreas en el interior o en el exterior del tráiler que no sean el compartimento para equipaje del tráiler
- remolcar el tráiler con vehículos motorizados
- no cumplir con las instrucciones de este manual

INICIO - INSTALACIÓN

[1] Contenido del embalaje

- Carrocería del tráiler (1x) [1a]
- Rueda de liberación rápida (2x) [1b]
- Brazo de la bicicleta (1x) [1c]
- Bandera de seguridad (1x) [1d]
- Rueda de carrito (1x) [1e]
- Manual de instrucciones de Hamax Traveller (1x)

[2] Resumen del producto

- Barra de empuje [2a]
- Bolsillo de cubierta delantera [2b]
- Cubierta delantera [2c]
- Acolchado de asiento [2d]
- Conexión de rueda de carrito [2e]
- Freno de estacionamiento [2f]
- Protección de rueda [2g]
- Conexión de brazo de bicicleta [2h]
- Manilla de desbloqueo de la barra de empuje [2i]

- Parte trasera del respaldo del asiento [2j]
- Espacio de almacenaje [2k]

[3] Instalar el enganche de su bicicleta

- Quite el cierre rápido o la tuerca [3a] del lado izquierdo del eje de la rueda trasera de la bicicleta. Coloque el enganche [3b] entre el cierre rápido o tuerca y el cuadro. Vuelva a ajustar el cierre rápido o tuerca a como aparecía en las instrucciones del fabricante.
- Haga que el enganche apunte a la parte trasera. Mantenga la alineación/ángulo entre el enganche y el brazo de la bicicleta tan recto como sea posible.

[4] Monte los protectores de las ruedas

- Coloque los dos protectores de las ruedas [4a] en los 2 agujeros que hay en el lateral del cuadro. Apriete el tornillo [4b] de la parte inferior en el interior del cuadro. Use la llave Allen que venía con los protectores de las ruedas.

[5] Desplegar el tráiler

- Agarre el marco trasero [5a] dentro del compartimento de almacenaje trasero [2k] y tire de él hacia atrás. Mientras hace esto puede empujar el marco superior [5b] hacia delante.
- Los bloqueos de despliegue [6a] se bloquearán automáticamente y oírá un clic.
- Verifique que el mecanismo de doblado se bloquee tratando de empujar el marco trasero hacia delante.
- Introduzca la barra de empuje [5c] en la conexión de dicha barra [12a], pulse los botones de la barra de empuje [12b] y empuje la barra hacia dentro aún más hasta que se bloquee. Coloque la barra de empuje en la posición más alta cuando vaya a montar en bicicleta [12c].

[6] Plegar el tráiler

- Retire la barra de empuje mientras presiona los botones [12].
- Tire de ambos bloqueos de pliegue [6a] y empuje el marco hacia delante hasta que se pliegue.
- Empuje suavemente el marco superior hacia abajo hasta su posición plegada y pliegue los tejidos hacia el interior del tráiler.

[7] Montar las ruedas de liberación rápida

- Asegúrese de que el freno de estacionamiento no esté puesto [2f] y que el eje de las ruedas [7a] esté limpio.
- Pulse el botón [7b] e inserte el eje de la rueda en el conector. Tire de la rueda para verificar que la conexión es segura.

[8] Colocar la bandera de seguridad

- Coloque el asta de la bandera [8a] en el agujero [8b] que está junto a la barra de empuje. Si fuera necesario, abra el compartimento del equipaje para encontrar el agujero para el asta de la bandera. Coloque el mástil de la bandera en el lado del tráiler que se encuentre más expuesto hacia la carretera.

USO

[9] Usar la rueda del carrito

- Para engancharla: Inserte el pivote de la rueda del carrito [1e] en la conexión frontal del carrito [9a]. Tire de la rueda para verificar que la conexión es segura.
- Para quitar: Pulse el botón [9b] para desbloquear y tire de la rueda del carrito [1e] para sacarla de la conexión frontal [9a].
- Mientras usa el carrito puede guardar el brazo de la bicicleta [1c] en una posición hacia atrás en el anexo para el brazo de la bicicleta [10a] [19]. No utilice el botón del brazo de la bicicleta [10b] en esta posición.

[10] Adjuntar el brazo de la bicicleta al tráiler

- Deslice el brazo de la bicicleta [1c] dentro del anexo para el brazo de la bicicleta [10a].
- Presione el botón del brazo de la bicicleta [10b] y empuje más el brazo hacia dentro hasta que haga clic.
- Introduzca el pivote de bloqueo [10c] para tener una conexión segura. Rote el pivote de bloqueo [10c] hacia la parte trasera y haga que dé vueltas sobre sí mismo. Tire del brazo de la bicicleta para verificar que la conexión es segura.

[11] Enganchar el brazo de la bicicleta a la bicicleta

- Enganchar con seguridad la barra de tracción y la correa de seguridad antes de usar. Asegurarse de que el tráiler está descargado al unirlo y separarlo de la bicicleta.
- Deslice el brazo de la bicicleta en el enganche [11a]. Inserte el perno de retención [11b] a través del agujero del brazo de la bicicleta y ciérrela. Compruebe que el brazo de la bicicleta está fijado con firmeza tirando del brazo de la bicicleta. Coloque la correa de seguridad alrededor del cuadro de la bicicleta y una el gancho a la placa triangular [11c].
- Asegúrese de que coloca la correa de seguridad alrededor de la cadena [11d] o el asiento [11e] del cuadro de la bicicleta.

CONSEJO: Cuando no esté usando el brazo de la bicicleta puede guardarlo en el tráiler.

CONSEJO: Cuando la correa de seguridad es demasiado larga puede rodear dos veces el cuadro para asegurarse de que la correa no interfiera con ninguna parte de la rueda trasera.

[12] Ajustar la barra de empuje [2a]

- Retire la barra de empuje [2a] presionando los pivotes de bloqueo de la barra [12b] de cada lado y tire de la barra hasta sacarla.

- Ajuste la barra de empuje 180 grados hasta la posición baja [12d] o alta [12c] que desee.
- Introduzca la barra de empuje [5c] en la conexión de dicha barra [12a], pulse los botones de la barra de empuje [12b] y empuje la barra hacia dentro aún más hasta que se bloquee. Coloque la barra de empuje en la posición más alta cuando vaya a montar en bicicleta [12c].

[13] Utilizar el freno de estacionamiento

- Para ponerlo: Presione la palanca de freno de estacionamiento [13a] hacia abajo hasta que el botón [13b] salte y la palanca se haya bloqueado. Puede que necesite mover el tráiler levemente hacia delante y detrás para que el pivote del freno que está junto a la rueda encuentre el agujero que le corresponda. Asegúrese siempre de comprobar si el freno está echado empujando el tráiler.
- Para quitarlo: Presione el botón de liberación [13b] con la punta del pie y la palanca [13a] rotará hacia arriba.

[14] Cubiertas delanteras y pantalla

- El Traveller tiene 3 cubiertas delanteras: una cubierta de plástico [14a], una cubierta de red [14b] y una pantalla parasol adicional [14d]. Las cubiertas de plástico y red pueden fijarse a la parte interior utilizando los ganchos que se encuentran sobre el marco [14c].
- Para colocar la pantalla utilice las piezas de velcro [14e]: 4 para poca longitud y 6 para la longitud completa. Para acortar la pantalla para el sol [14d], pliéguela y fije las piezas de velcro inferiores a las piezas de velcro superiores [14f].
- Cuando no se estén usando, las cubiertas pueden guardarse en el bolsillo [14g]. Cierre el botón utilizando los botones para evitar que las cubiertas se caigan durante los paseos.

[15] Arnés de seguridad de 5 puntas

- Siente al niño y haga que sus brazos crucen la abertura que queda entre el cinturón de sus [15a] hombros y su cintura [15b]. Compruebe que las correas de los hombros estén alineadas con los hombros del niño. Ajuste la altura deslizando las hebillas [15e] sobre el respaldo de la cabeza hacia arriba o hacia abajo.
- Conecte las dos hebillas de las correas de los hombros e insértelas por la hebilla central [15c] en la correa de la entrepierna [15d] hasta que haga clic. Reduzca la longitud de las correas de los hombros y la entrepierna para que el niño quede bien sujeto. Compruebe que el arnés de seguridad está bien cerrado tirando de las correas de los dos hombros.

[16] Colocar las luces

- Coloque las luces en el lado del tráiler que se encuentre más expuesto hacia la carretera.
- Detrás: Una la luz roja a la barra de empuje [16] .

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Antes de usar el tráiler compruebe que

- Las ruedas estén bien sujetas al tráiler.
- Los neumáticos estén inflado con la presión de neumático especificada
- El tráiler esté completamente desplegado y que el mecanismo esté bloqueado por ambos lados. No olvide bloquear la barra de empuje.
- El apoyo del asiento trasero está bien asegurado y sujeto. Lea la sección de mantenimiento.
- La bandera y las luces de seguridad están en su sitio para cuando puedan necesitarse.
- En todos los componentes importantes como: barra de remolque, dispositivo de unión, marco, cinturones de seguridad, equipo de iluminación, neumáticos y ruedas, etc., para estar en condiciones seguras, deberá llevarse una verificación regular en que se compruebe que los montajes atornillados están bien sujetos.

Almacenaje

- Se recomienda guardar el tráiler Traveller en interiores, en una zona seca y bien ventilada apartado de la exposición directa al sol.

CONSEJO: Hay disponible una cubierta para almacenaje Hamax para una protección superior.

Mantenimiento

- [17] Freno de estacionamiento [2f]: Si el freno no funciona en ambas ruedas o no se desbloquea totalmente (la rueda hará un sonido constante), necesitará ajustar los cables del freno de estacionamiento utilizando los ajustadores de tuerca [18a] en ambos lados de las ruedas por debajo del tráiler.
- El tráiler de bicicleta Traveller tiene una sección de cubiertas intercambiables que viene en un bolsillo sobre la apertura delantera. La conexión se hace con velcro en el interior del bolsillo bajo los tejidos superiores y con botones en la parte lateral del tráiler.
- Conexión de las ruedas del carrito [2e]: si hubiera polvo en el interior de la conexión de las ruedas del carrito [2e], aclérela con agua.
- Respaldo del asiento [2j]: Para que el asiento sea cómodo y seguro, ajuste habitualmente las correas [19] de la parte trasera del respaldo del asiento. Asegúrese de que ajusta primero la parte de arriba y después la parte de abajo.
- No utilice disolventes de limpieza. Limpie solo con jabón suave y agua.
- El acolchado [2d] puede retirarse del tráiler para poder limpiarlo. Lave el asiento a mano o en lavadora con agua fría y con ciclo

de centrifugado corto.

- Permita que el tráiler se seque completamente antes de guardarlo para evitar que aparezca moho.
- Si el tráiler se ve envuelto en algún accidente o sufre algún daño, diríjase a la casa distribuidora para comprobar que pueda seguir utilizándose.
- Todos los componentes importantes, tales como: barra de tiro, dispositivo de conexión, marco, cinturones de seguridad, equipo de iluminación, neumáticos y ruedas, etc. para una condición segura verificación regular si los ensamblajes atornillados están bien apretados.

GARANTÍA

El Transporte Infantil Multifunción Hamax Traveller tiene garantía desde la fecha de su compra. El periodo de garantía depende de la legislación del país en cuestión. La garantía es aplicable a defectos en los materiales o en la mano de obra y no cubre daños debidos al uso inadecuado, falta de mantenimiento, incapacidad para seguir el manual de instrucciones, uso de la fuerza o el desgaste habitual. La garantía solo es válida para el usuario original. Por favor, lea detenidamente las recomendaciones de uso y mantenimiento. Las condiciones que puedan provocar el desgaste prematuro de este producto no estarán cubiertas por esta garantía. Si se requiriese de algún servicio para este producto o si quisiera hacer una reclamación de garantía, contacte con el

INSTRUCCIONES GENERALES PARA PILAS

- Las pilas no recargables no deben cargarse.
- Retire las pilas recargables del objeto antes de cargarlas.
- No deben utilizarse tipos de pilas diferentes ni baterías antiguas y nuevas en combinación en un mismo objeto.
- Solo deben usarse pilas del mismo tipo o de tipo equivalente, como se especifica.
- Asegúrese de que las pilas se inserten con la polaridad correcta.
- Los terminales de suministro no deben cortocircuitarse.
- Retire las pilas vacías del objeto.
- Quemar pilas vacías no está permitido, pues podrían explotar o tener fugas.

Información sobre la eliminación de pilas agotadas



El símbolo que se muestra a la izquierda de las pilas, en el envoltorio o en los documentos adjuntos significa que las pilas no deberían tirarse a la basura al final de su ciclo de vida junto con los residuos domésticos. Las letras que puede que se incluyan junto a la papelera significan que la pila puede contener plomo (Pb), cadmio (Cd) o mercurio (Hg). Como consumidor, está obligado por ley a entregar todo tipo de pilas (tanto recargables como no recargables), incluidas las pilas de botón, en lugares de recogida locales o en el mercado minorista. Este proceso no tiene ningún coste. La eliminación adecuada permite el reciclado de recursos valiosos y previene los posibles efectos negativos sobre los humanos y el entorno.

Información sobre la eliminación de productos eléctricos y electrónicos y antiguos



El símbolo que se muestra en el producto, en el envoltorio o en los documentos adjuntos significa que el producto no debería tirarse a la basura al final de su ciclo de vida junto con los residuos domésticos. Como consumidor, está obligado por ley a entregar los productos eléctricos y electrónicos en algún lugar de recogida de equipo electrónico. Este proceso no tiene ningún coste. Retire las pilas antes de deshacerse del producto. La eliminación adecuada permite el reciclado de recursos valiosos y previene los posibles efectos negativos sobre los humanos y el entorno. Para más información, contacte con las autoridades locales o con el proveedor del producto.